あの娘にキスと白百合を
Ano Ko ni Kiss to Shirayuri wo
CHAPTER 30
TRANSLATION LYENDITH
CLEANING -
TYPESETTING LYENDITH
PROOFREADING FAUST
THIS CHAPTER IS BROUGHT TO YOU BY MIAMMIAM-TEAM
HTTP://MIAMMIAM-TEAM.ORG

You can't reach Yuunagi...?
Yeah... They told me she might be at a friend's place.
Did you try calling her home?
Nina... Where did you go?
Nina
I'm gonna cool my head a bit. I'll be back
Nina?
Where are you?
☆123
あ
さ
ABC
た
あいう
ま
や

あの娘にキスと白百合を
A Kiss and a White Lily for Her
This bond I can't see, even though I should.
見えていたはずの見えない絆。
缶乃
Chapter 30: My honey
コミックス最新第6巻
3月23日発売決定!!

THE DAY BEFORE...
Nina kissed you?
At the library?
Seriously... She could have told me...
...No, I don't think so.
Well, she also pushed me into the trash...
But let's not elaborate on that.
She told me to keep quiet...
But I felt bad hiding it from you...
Huh?
Ah...
Hmmm...
I guess I should also tell you that, for her sake...

That kiss is probably not the only thing she has hidden from you
There's something else?
If you ask me.
Yuunagi doesn't really approve...
Of you giving red ribbons to other people
Fwee!

You mean she lied to me?
That's probably why she looks so upset.
And why she acts so strangely...
Didn't you notice anything of the sort...?
No.
Nothing struck me...
I don't really know much about you two.
But I think you should listen to what she has to say

...I don't think Ryou would lie to me about that...
Yeah, I'll talk to her
Say, Nina...
Of course not... Why?
Are you hiding things from me?

She told you that I kissed her?
Ryou told me
That too, but... There's something else, right?
I'm actually happy that you and Ryou are getting along...
But we promised we wouldn't hide anything from each other, didn't we?
So why are you keeping things from me?

Because even if I told you...
You wouldn't understand, anyway
NINA HASN'T COME BACK TO THE DORM SINCE THEN.
She left yesterday around 10 pm...
But I have to talk to her
2:30
Saturday
..But if it turns out we still aren't on the same wavelength...
..We won't be able to stay together

But in this world full of mysteries, Nina trusted me.
And I always returned that trust to her.
But it seems I was the only one to think that way...
One has the right to have many friends...
But you can only give a ribbon to a single person.
A single person matters, all the others come after... How sad is that...
Ryou!
Vrrrr...
Amane
We don't have much time, so I'll get straight to the point

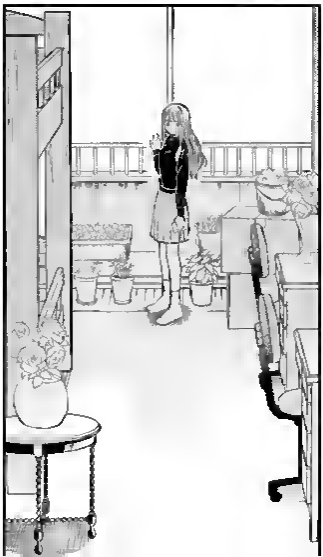
Sorry, she didn't want you to know that either
!
The truth is... Yuunagi is staying at my place, right now.
Is she alright?
Oh yeah, she's totally fine
She'll come back to the dorm tomorrow
Phew...
But you know...
You can pretend I didn't tell you anything.

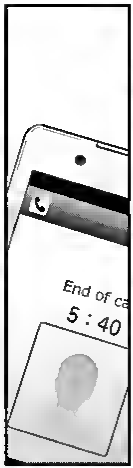
But also that to do that, she wanted to stay away from you for a while...
Yuunagi told me that she wanted to fix her relationship with you...
In a way I think I get what she's trying to say
She must be thinking that if she opened up to you completely, you couldn't stay together any longer
But that's...
Whether you come here or not, Yuunagi will be back at the dorm tomorrow morning.
And she'll probably act as if nothing happened.

Once she's back, I feel like she really won't be telling you anything anymore
It's just that

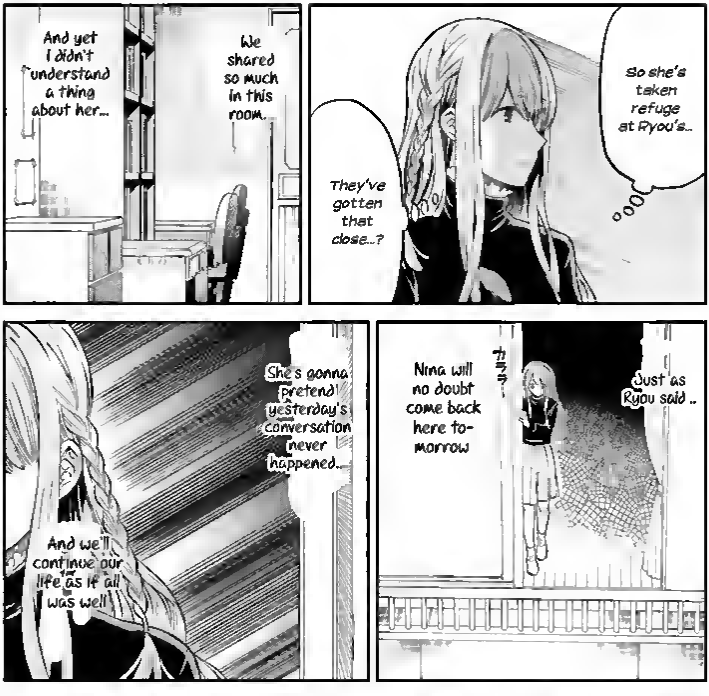
You could say she's trying to bury her feelings deep inside

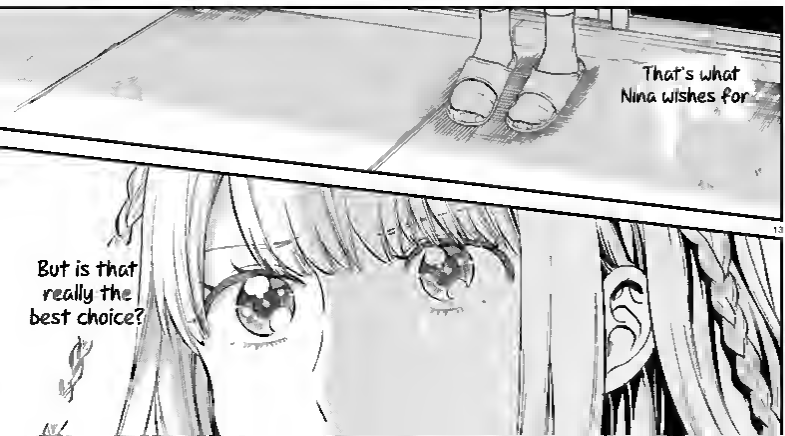
12




End of ca
5 : 40

Honestly, I can't tell you what the right choice would be..
So it's up to you to decide..


And yet I didn't understand a thing about her...
We shared so much in this room.
They've gotten that close...?
So she's taken refuge at Ryou's...
She's gonna pretend yesterday's conversation never happened...
And we'll continue our life as it all was well
ガラッ
Nina will no doubt come back here tomorrow
Just as Ryou said..


That's what Nina wishes for
But is that really the best choice?

Ryou...
If Nina and I have to break up... Then we should make things clear
I want to hear the truth from her lips
Yeah
You might as well try to go home together

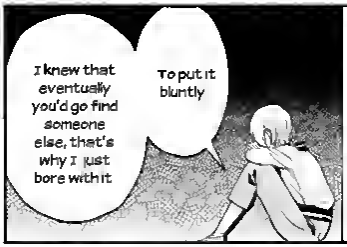
I would have prefered to visit Ryou's house in a more relaxed context.
Amane
Over here
ガチャ
Cloc

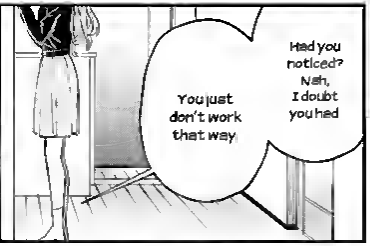
YUUNAGI!
But there's no lock on this door...
what?
Clac
Clac
Amane is with you, isn't she?
I knew I shouldn't have relied on you.
Hey, you're the one who told me you didn't have anywhere to go!
After I let you stay...!!
Nina...
What am I supposed to do...
Besides, that's my room you're locking yourself in...

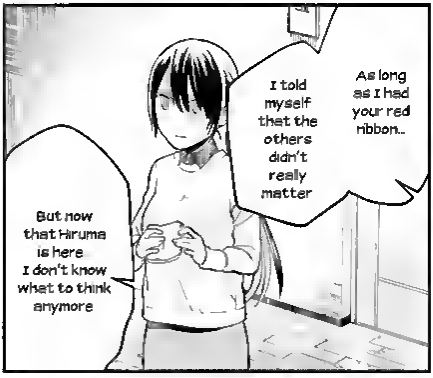
Nina
We have to talk
Talk about what?
If I tell you everything, it'll be over for good between us
There's no reason for you to suffer all alone
Then we should do everything to avoid that
I'm telling you you wouldn't understand, so what's the point...
HOW ARE PEOPLE SUPPOSED TO UNDERSTAND EACH OTHER ...
IF THEY DON'T EVEN TALK?!

I could never stand you offering red ribbons to people other than me.

...
Alright, I'll say it then.


I knew that eventually you'd go find someone else, that's why I just bore with it
To put it bluntly


You just don't work that way
Had you noticed? Nah, I doubt you had


I told myself that the others didn't really matter
As long as I had your red ribbon...
But now that Haruma is here I don't know what to think anymore

...And so. You were just gonna swallow down you frustration and play pretend?
And I should have been able to

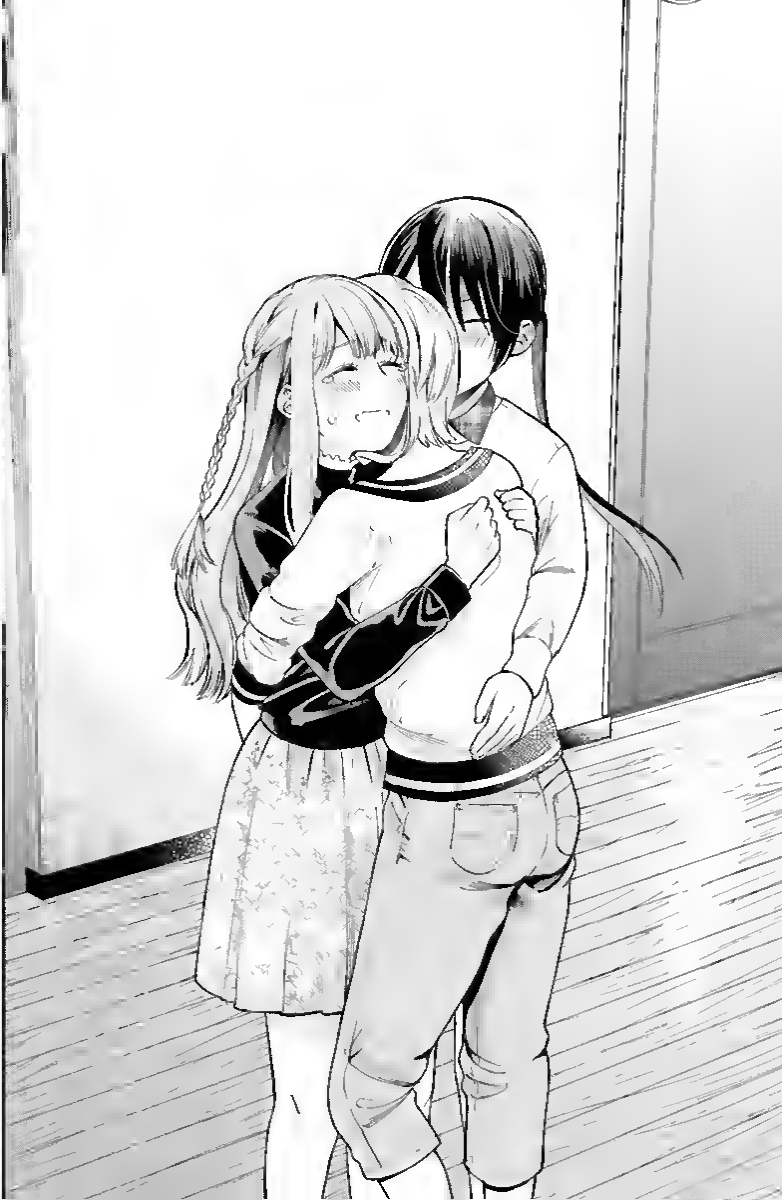
I kept feeling so conflicted..
I've started to feel the need to be with her
Even though I didn't want you to give her a ribbon
So how was I supposed explain it to you?
Nina..
Forgive me
I hadn't realised how you felt, even though I was so close to you..

It's surely my fault if you were afraid of telling me about it.
I'm sorry.
ギュッ
ナデナデ
Nina..!
Stop apologising
You didn't do anything wrong

Yeah
I love you so much, Amane.
Yeah
But. I also need Hiruma
But I can't anymore
I can't choose between you and Hiruma.
I can't forgive myself for it.
All I wanted was to care about you.
And only you.

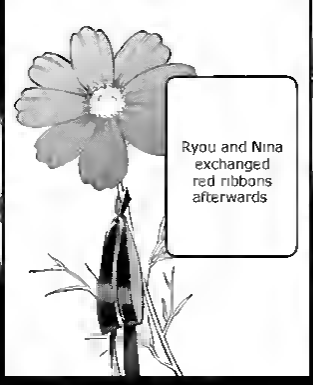
You know.
I just want to cherish the feelings you have for me.
So.
what was I supposed to do?
22
But you don't have to feel forced to choose
You have the right to love us both
Seeing your feelings expand to more people.
Only makes me happier

Do I really have the right to need her...
While keeping you in my heart?
Of course, we are completely fine with it.

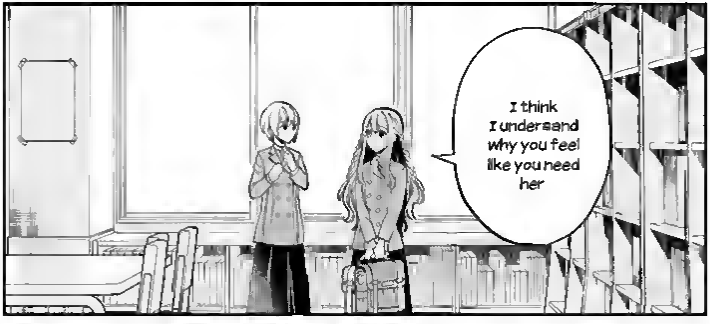


Huh? Oh, you're right...
Isn't it getting late?
Yeah... I'm putting this back first.
Ryou, you're walking back with us until midway, right?
ガタ
Is that because Ryou is coming too?
But you've been coming with us quite often lately.
Geez, the library's so damn boring.
.....
図書室
Amane

Align your line of sight with theirs.
Got it.
Now it seems that Nina's teaching her to take cat pics


Ryou and Nina exchanged red ribbons afterwards

Though, well, from the outside, you'd think that they aren't exactly on good terms...
GET OFF YOUR HIGH HORSE, WILL YOU?!
Say... Aren't I actually pretty good at this...?
I even made some cat lover friends.
Hey, I caught up with you in the number of likes and followers.


I think I understand why you feel like you need her

You always look like you're having a ton of fun, with her.
Oooh?
That might be true.
STRAN

Even when it's not thanks to me
As long as you're smiling, I am too
Quite the opposite!
Huh... Don't tell me you're jealous too?
次号につづく！
5月号 3月27日(月)発売!!

The Little Theater of KnoKiss
~Behind the Scenes~

See you in 30 years.
Say, is it true that in Seiran
There's a fad of offering flowers with ribbons?
Oh yeah, that.
We did it too in our class.
Nobody's doing it anymore, though.
SAY WHAT?!
BUT I DIDN'T GET ANY!
Well, you're a bit late for that.
Mariè
1st year in high school. The kind to follow trends
3
...Like, 30 years from now?
BRING BACK THAT GODDAMN FAD RIGHT NOW!!
No can do.
Tomomi
1st year in a public high school. Friends with the other two since grade school.
But you know, trends are a cyclic phenomenon
So you'll get another chance.
And when will that other chance be?